

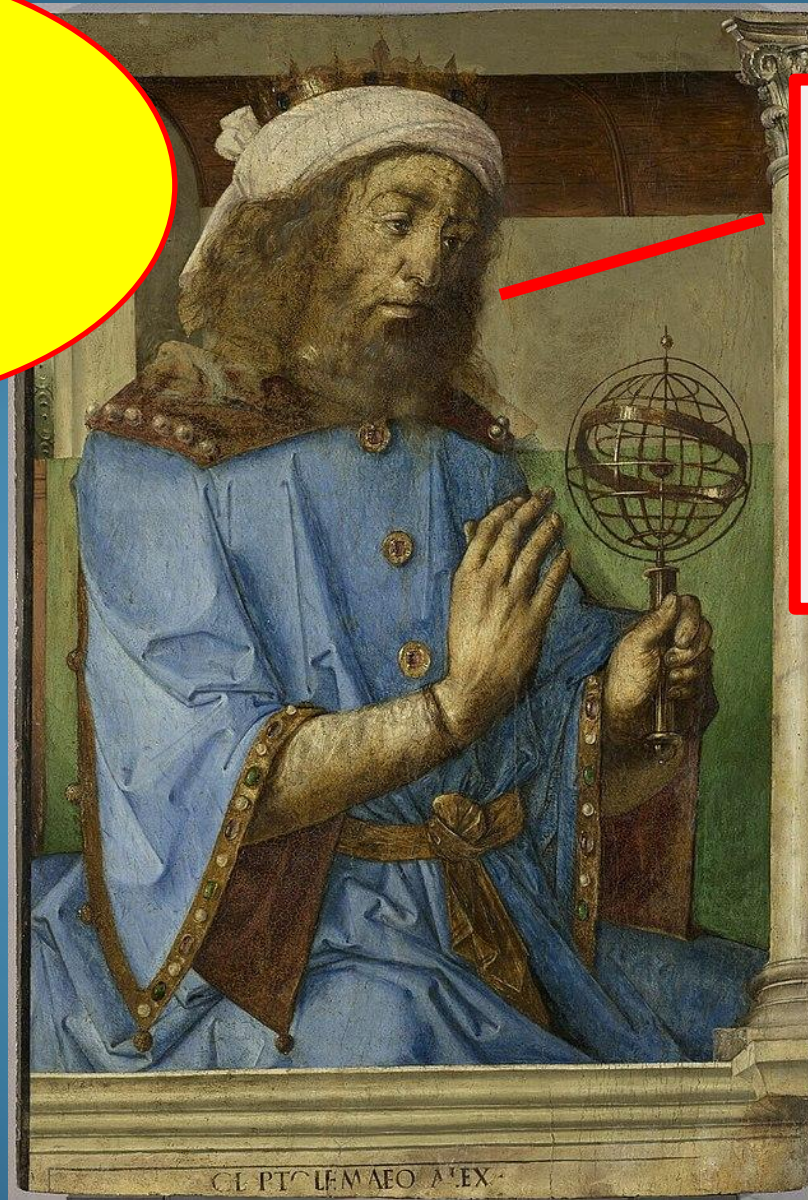
UTL CARAVAGGIO  
CORSO DI GEOGRAFIA  
a.a.2023-2024

Professor Andrea Giordano  
Bugiarde ma non troppo. Le carte  
geografiche nella storia e nella  
contemporaneità  
QUARTA LEZIONE

# 3. NICCOLÒ NICCOLI, REGIOMONTANO E LA GEOGRAFIA A FIRENZE

E ancora Tolomeo, ma quello “vero”

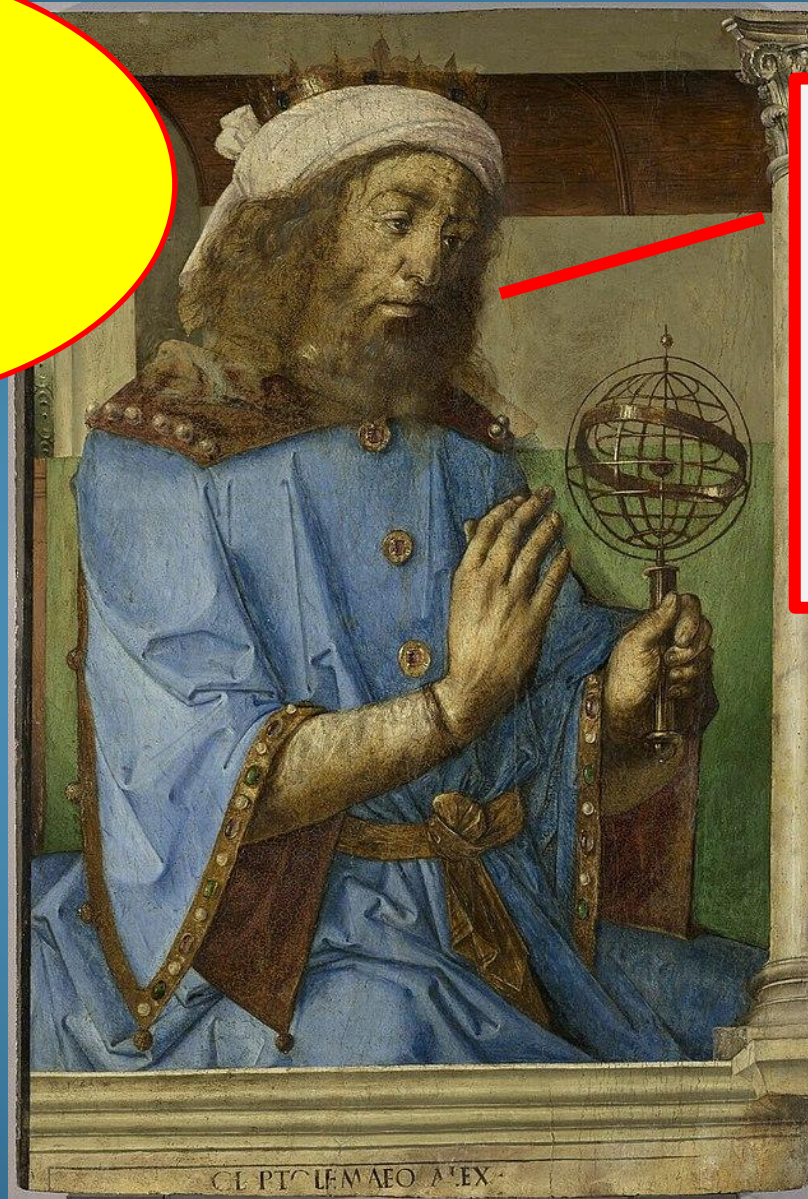
**Tolomeo**



**Lo sapevo che nelle  
mappe locali seguire  
Martino di Tiro mi  
avrebbe dato problemi, o  
meglio che i posteri  
avrebbero avuto  
problemi....speriamo  
bene**

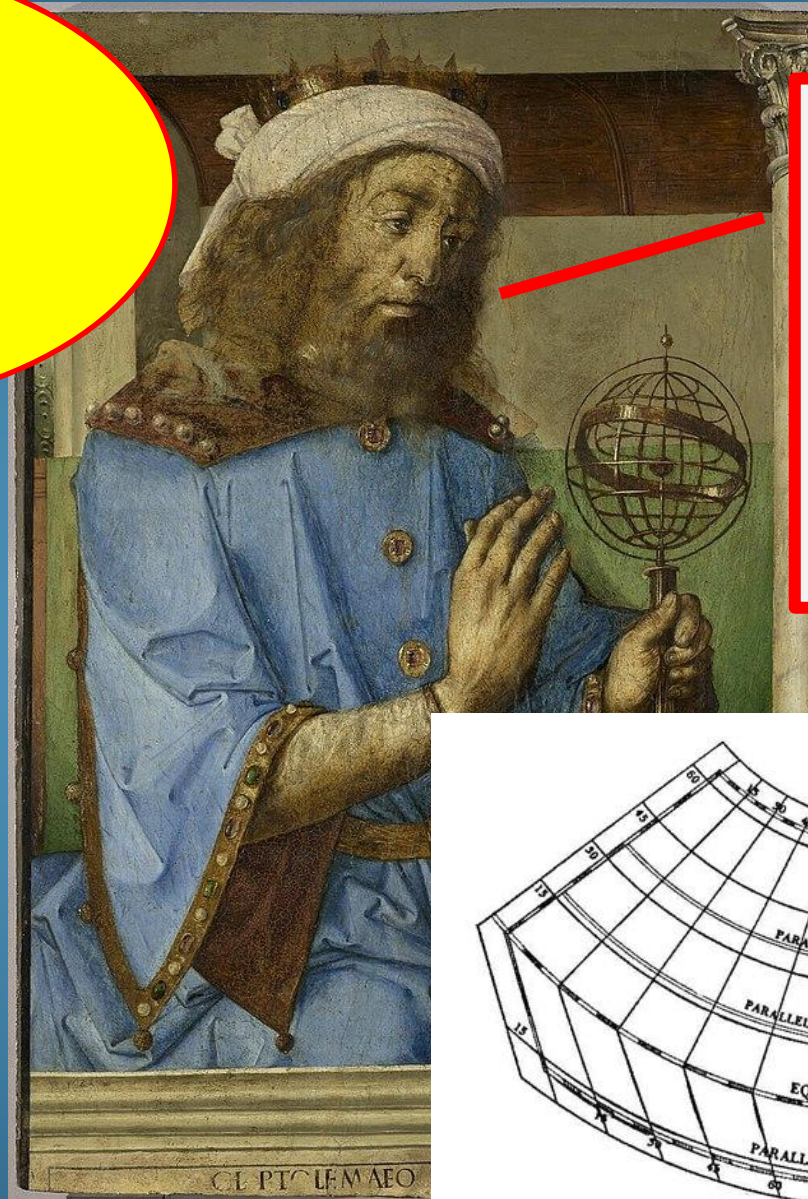


**Tolomeo**

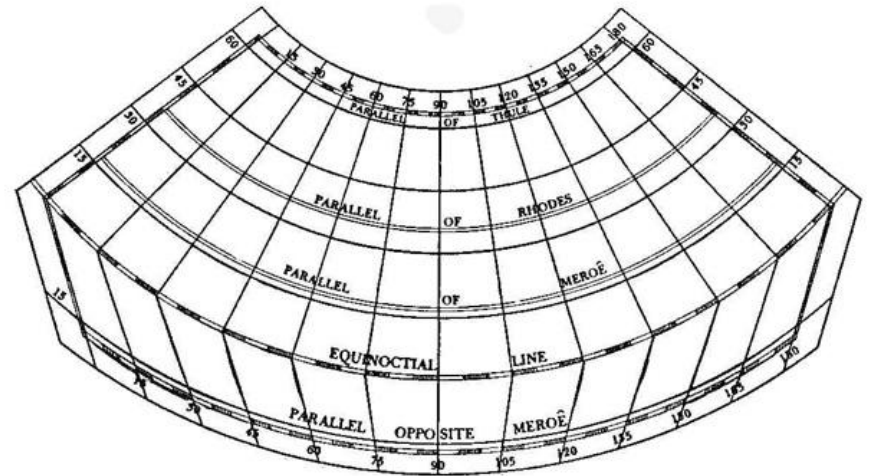


**Ricordate?!? Due proiezioni, comunque coniche**

# Tolomeo



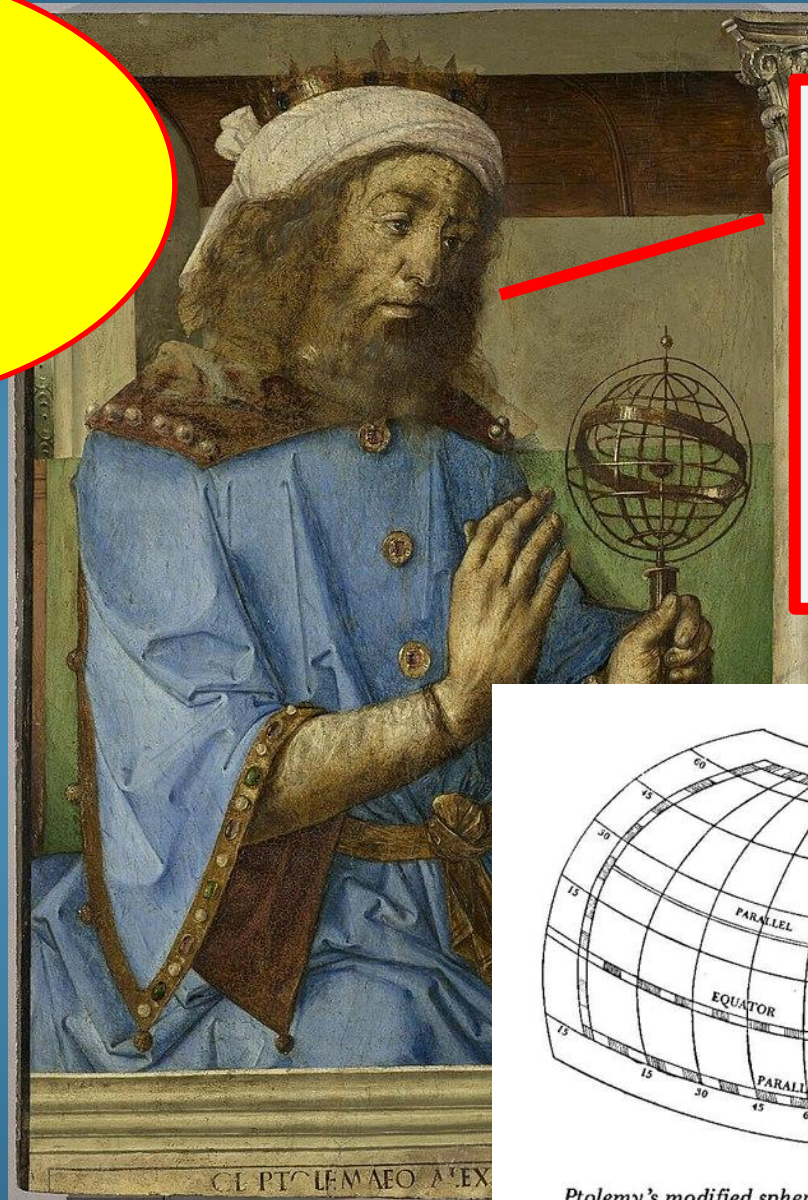
La prima è una conica equidistante. Eccola qua



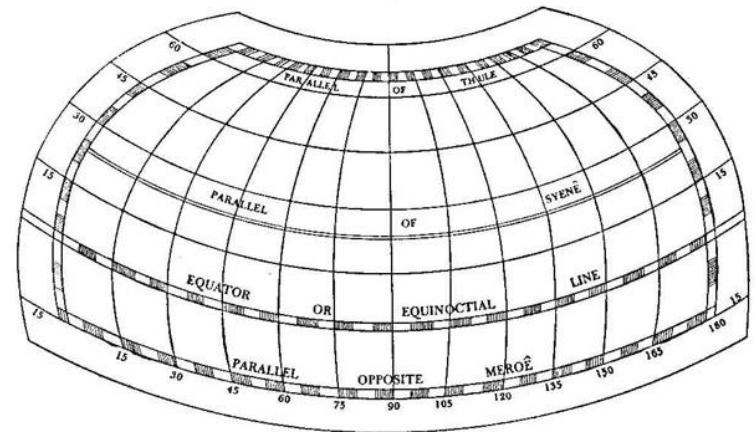
*A reconstruction of Ptolemy's conic projection, suggested for the construction of a map of the habitable world, from Brown.*



# Tolomeo



La seconda è una conica  
ma più complessa. Vuole  
rendere la rotondità della  
terra. Eccola qua

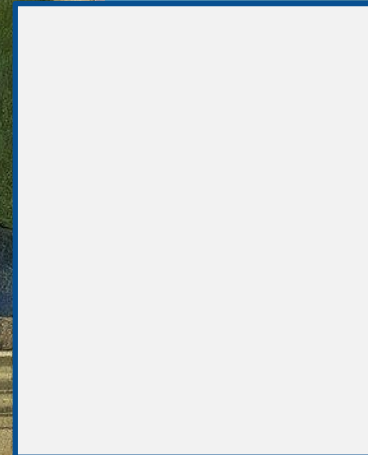


*Ptolemy's modified spherical projection of the world, while giving a superior likeness to the earth's surface on a sheet of paper, and preferable to the conic projection, Ptolemy thought it more difficult.*

# Tolomeo



Ho scelto la prima per le mie mappe locali, era più semplice; quindi la mappa ha la forma di un rettangolo





# Tolomeo



Invece di un rettangolo,  
Nicolò Germano ha usato  
la mia seconda  
proiezione: le mappe  
diventano un trapezio





anche dopo la partenza di Crisolora  
Firenze era rimasta il centro  
occidentale più importante per gli  
studi geografici e cartografici, anche  
grazie a un gruppo di umanisti che  
frequentava il monastero di Santa  
Maria degli Angeli, di cui era priore  
Ambrogio Traversari.

dino di  
zo Giugni

Residenza Il Villino  
4.6 (126)  
Hotel a 3 stelle

Secret Garden Firenze  
I più votati

OnArt Gallery Firenze

Chiesa e convento  
di Santa Maria...

Via della Colonna

Graffiti Hair

Via degli Alfani

Via della Pergola

AdventureRooms Firenze

Chiesa di Santa Maria  
Maddalena de' Pazzi  
Chiesa e chiostro, affresco del Perugino

Vineria Sonora

Firenze Suite  
4.8 (113)  
Hotel a 4 stelle

Soggiorno La  
Pergola Firenze

Via





SS67

SAN MARCO

Giardino Della Gherardesca

Galleria dell'Accademia

Mercato Centrale Firenze

Scuola Santa Maria Degli Angeli

Basilica di San Lorenzo

Basilica di Santa Maria Novella

Deposito Bagagli Firenze  
Luggage Storage  
€1. for 1-Hour

Sinagoga e Museo Ebraico di Firenze

Palazzo Strozzi

Chiesa di Sant'Ambrogio

Museo Nazionale del Bargello

Museo Ferragamo

Casa Buonarroti

Piazza della Signoria

SANTA GROCE

Ponte Santa Trinita

Ponte Vecchio

Galleria degli Uffizi

Basilica di Santo Spirito

Signorvino  
Signorvino



il personaggio più  
rappresentativo di questo  
cenacolo di geografi-umanisti  
era Niccolò Niccoli,  
stravagante figura di dotto  
bibliofilo e antiquario



Era talmente versato nelle discipline geografiche e cartografiche, da risultare più dotto sulle regioni lontane anche rispetto ai viaggiatori che ne provenivano e che venivano da lui interrogati.

In particolare, le fonti  
indicano in Niccoli il  
massimo esperto del testo  
di Tolomeo



Accanto a Niccoli svettava la  
figura di Paolo dal Pozzo  
Toscanelli, un dottissimo  
nobile fondamentale per le  
scoperte che introducono  
all'età moderna

# Siamo a Firenze. Il cenacolo discute

**Sbagliato!sbagliato!  
Sbagliato! Il testo di  
Tolomeo non dice che  
nelle mappe locali va  
usata la seconda  
proiezione**

**Ma non è il  
caso di essere  
innovativi?**

**Nicoli e Toscanelli  
stanno  
discutendo sulle  
mappe  
trapeziodali di  
Nicolò Germano**



**Due geni al lavoro!!! Ne  
sortirà qualcosa di  
buono!!!!**

# Siamo a Firenze. Il cenacolo discute

**Non so proprio cosa  
bisogna fare; però  
dobbiamo fare  
qualcosa, impedire lo  
scempio di Tolomeo**

**Altrimenti a furia di  
alterare Tolomeo  
dovremo calcolare la  
circonferenza della  
terra più grande di  
quella che è!!!!**

**Mi sa che conviene  
chiamare  
Regiomontano**



**Regiomontano, sì!!!!  
Matematico, cosmografo,  
geografo, astronomo,  
astrologo...un genio**



Siam

enacolo discute

**Certo!!! Solo tu puoi aiutarci a ricostruire il "vero" Tolomeo**



**Eccomi, mi avete chiamato?**



matematico e astronomo prodigio fin dalla  
prima giovinezza Regiomontano,  
pseudonimo umanistico, si  
chiamava **Johannes Müller da  
Königsberg** (Unfinden, 6 giugno 1436 –  
Roma, 6 luglio 1476)



Fu proprio Regiomontano ad affrontare un problema ormai evidente nel campo degli studi geografici, e cioè l'inadeguatezza della traduzione latina di Angeli della *Geographia* di Tolomeo, che continuò comunque a essere copiata per tutto il secolo, divenendo di fatto l'unico veicolo per la diffusione nel mondo latino di questo testo.

l'impegno profuso da Regiomontano fu radicale: portò di fatto a una nuova traduzione della *Geographia*. Questo suo lavoro, della cui esistenza si è a lungo dubitato, si conserva a Basilea (Universitätsbibliothek, cod. O. IV. 32)



Siamo

secolo discute

**Un'impresa titanica!!!**



**Ho le idee  
chiare!!! intraprendere  
una nuova traduzione  
dal greco**



IOHANNES  
de REGIO MONTE dictus  
alias MÜLLERVS.



Siam

**Bene! Cominciamo a discutere ed a lavorare**

enacolo discute



**però dovete aiutarmi nella discussione dei toponimi antichi! Molti luoghi hanno cambiato nome. Poi basta con le mappe locali trapezoidali!!! Torniamo a Tolomeo**



IOHANNES  
de REGIO MONTE dictus  
alias MÜLLERVS.



Regiomontano  
produsse un grande  
e innovativo  
impegno filologico

La nuova traduzione era sembrata necessaria a Regiomontano per sopperire ai molti difetti di quella di Angeli, originati dalla sua scarsa padronanza sia della lingua greca sia della matematica; e a garanzia del suo lavoro di correzione Regiomontano nomina arbitri Toscanelli, per la sua eccellenza nel campo della matematica e la sua conoscenza del greco, e Gaza, dottissimo in greco e in latino.

Poco dopo, verso il 1475, Regiomontano pubblicò, sempre a Norimberga, le sue *Disputationes contra Cremonensia in planetarum theoricis deliramenta*, nella cui prefazione accenna alla *Geographia* di Tolomeo: da un lato attacca la traduzione di Angeli e dall'altro accusa un *homo famelicus* di avervi inserito un'innovazione frivola e inutile, che aveva cambiato l'aspetto delle ventisei tavole regionali.



Bonditch  
Feb. 27, 1927  
CC

VNIVERSIS BONARVM ARTIVM STVDI  
OSIS IOANNES DE MONTEREGIO .S.D.P.



Postquam emissimus indicem operum quae librariis nostris formanda trademus / non nullis ut accipimus laudandi magis quam iuvandi studio inflammatis illud mox usum est reprehensione dignum quod quorundam opera scriptorum immutare conamur / alioque proinde reicere novis videlicet illatis translationibus / dante quod plerisque probis vetustis quae auctoribus contradicere / ac quorundam recentiorum commentaria obliterare non veremur / nominibus etiam quod ut isti putant acerbum est / enunciatis. Mibi autem volenti potius prompta recta quam exemplaria versare quam aut nova condere aut mendosa exscribere baudquam distentum est id libenter atque consulto factum esse non quo alienae detrahant auctoritati sed quo mathematicarum studia iam inde a saeculis multifaria inveniuntur nata ac pene ab omnibus derelicta / omni laude quoad eius fieri potest absistere / saevirentur. quod profecto quum imitandi plurima tum denuo tradendi officio fieri necesse est. Contradicere autem scriptoribus antiquis si utique ut homines erraverint iusti ac liberalis ingenii esse arbitramur exemplo moniti omnem fere eorum qui unquam aliquid novi composuerunt. Quod denique nominibus scriptorum non pepercimus baud absentaneum videri debet quum manifesti quidam nimis capti credulitate tantum tribuant festiis librorum inscriptionibus auctorum quae vetustati ut de re quapiam disputaturi supremum ac validissimum argumentandi locum semper ab auctoritate mutuantur censeant / scilicet alienae assertioni qualicumque plus fidentes quam rationi certissimae. Afferit nescio quid singularis indulgentiae mors hominum qui aliquid in vita composuerunt / ut quos adhuc vivos forsitan neglexerimus eorum iam vita sanctorum opera religiosius amplectemur / siue quod sententias ipsorum refragari non licet ne per invidiam aut insolentiam id fieri credatur / siue quod aliena placita excutere argutius quam diiudicare gravamur / quoniam id plerumque sine magno labore fieri nequit. Hinc ergo factum esse crediderim ut complura litterarum studia somni cuiusdam aut amissae fabulae speciem contraxerint ob lectiones nimium securas ac commentationes obsequiosas. Verum enimvero etsi contagium illud omnibus ferme liberalibus studiis commune sit / in mathematicis tamen omnino pudendum est ac intolerabile / quippe quae confessa omnium perpetuam semper se ferentia certitudine nostri desideria saeculi ad fecem quandam decocta sunt adeo ut in scientia siderati / uniuersas enim inducere longum est / praeter Gerardum cremonensem ac Ioannem de Sacrobusto cunctos pene auctores negligamus / iam quod pro astronomis celebremur qui eorum commenta Theoricis scilicet planetarum Sphaeraram quae uocant / materialem uidimus. At ubi numerorum quoque tabularum praedictionum quae inchoamenta quaedam attigimus / tum demum per

In questo personaggio va riconosciuto  
Niccolò Germano, con la sua proiezione  
trapezoidale delle carte regionali.

In sostanza, Angeli e Niccolò Germano sono attaccati per aver tradito il testo tolemaico; il cartografo, in particolare, per avere attribuito a Tolomeo una preferenza per i meridiani inclinati nelle carte regionali che contraddiceva, come abbiamo visto, quanto prescritto dal geografo antico.



Si può dire quindi che nella Firenze 'toscanelliana' si optò per la fedeltà ai modelli antichi, seguendo in ciò la linea filologica esplicitata da Regiomontano, ma evidentemente approvata dai suoi *arbitri*, Toscanelli e Gaza. Una conferma di questa scelta ci viene non soltanto dai manoscritti della *Geographia* della tradizione più puramente fiorentina, ma anche e soprattutto dall'opera cartografica di quel Martelli che fu assai vicino a Germano, curandone gli interessi anche dopo la morte.

Siam

enacolo discute

**Che grande umanista  
Regiomontano!!!**



**Ho recuperato il  
"vero" Tolomeo**



**FINE**